

Hag

Chapter 2

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 בְּשִׁבְעֵי מֵ-סָאֵתָוֶי מֵ-זְכִיָּסָוֶי וְאַחַד לַחֹדֶשׁ הָיָה דְבָר-יְהוָה יְהוָה הַנְּבִיא לְאָמָר :
में-सातवें में-इक्कीसवें और-एक के-मास हुआ वचन- यहीवा-का यहीवा-का हग्वी नबी-के कहते-हुए।
H0559 H5030 H3027 H3068 H1697 H1961 H2320 H0259 H6242 H7637

यहोवा का सन्देश सातवें महीने के इक्कीसवें दिन हाग्वी को मिला। सन्देश में कहा गया,

2 אָמָר- כְּהוֹ- נָא וְאַל- אֶל- וְרַבְבֵּל בֶּן- שְׁלֹתִיאֵל פְּתַח יְהוּדָה וְאֶל- יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-
कहो- कृपया के-पास- ज़रुब्बाबेल पुत्र- शाल्तीएल-के राज्पाळ यहुदा-का और-के-पास- यहोशूआ पुत्र-
H3091 H0413 H3063 H6346 H2216 H0413 H4994 H0559

יְהוֹזָבָד הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְאֶל- שְׂאֵרִית הָעַם לְאָמָר :
यहोसादाक-के याजक महान-के और-के-पास- और-के-पास- बचे-हुओं प्रजा-के कहते-हुए।
H0559 H7611 H0413 H3548 H3087

“अब यहूदा के शासक शालतीएल के पुत्र ज़रुब्बाबेल, यहोसादाक के पुत्र महायाजक यहोशू और जो लोग बचे हैं उनसे बातें करो और कहो:

3 מִי כֹהֵן תִּמְנָךְ הַנְּשָׂאָר אֲשֶׁר רָאָה אֶת- הַבַּיִת הַזֶּה בְּכַבּוֹדוֹ הָרִאשׁוֹן וְאָמָר :
कौन तुममें-से बचा-हुआ जिसने देखा को- यह-भवन यह-यह प्रजा-के पहली। अपनी-महिमा-में यह
H4100 H7223 H3519 H2088 H0853 H7200 H7604 H4310

אָמָר רְאִים אֶת-וְעַתָּה הֲלֹא כְמוֹהוּ כָּאֵין בְּעֵינֵיכֶם :
तुम देखते-हो तुम उसे अब क्या-नहीं क्या-वह जैसा-वह जैसे-कुछ-नहीं तुम्हारी-आँखों-में।
H0853 H7200 H6258 H3808 H3644 H0369

‘क्या तुममें कोई ऐसा बचा है जिसने उस मंदिर को अपने पहले के वैभव में देखा है। अब तुमको यह कैसा लग रहा है क्या खण्डहर हुआ यह मन्दिर उस पहले वैभवशाली मन्दिर की तुलना में कहीं भी ठहर पाता है

4 וְעַתָּה אֶת-וְרַבְבֵּל חֹזֵק מְצֻבּוֹת-הוּא וְיְהוֹשֻׁעַ בֶּן- יְהוֹזָבָד יְהוֹזָבָד וְיְהוֹשֻׁעַ בֶּן-
और-अब और-वचन-है- ज़रुब्बाबेल मज़बूत-हो यहीवा-का यहीवा-का और-मज़बूत-हो यहोशूआ और-मज़बूत-हो यहोशूआ
H3548 H3087 H2388 H3068 H5002 H2216 H2388 H6258

אֶתְכֶם הַגָּדוֹל הַכֹּהֵן וְכָל- עַם הָאָרֶץ נָא- יְהוָה וְעָשׂוּ כִּי- אֲנִי אֶתְכֶם :
तुम्हारे-साथ महान-के और-मज़बूत-हो सब- प्रजा वचन-है- पृथ्वी-की यहीवा-का और-करो। मैं क्योंकि-
H0854 H0589 H3068 H5002 H0776 H3605 H2388

נָא יְהוָה זְבָאוֹת :
वचन-है यहीवा सेनाओं-का।
H3068 H5002

किन्तु ज़रुब्बाबेल, अब तुम साहसी बनो! यहोवा यह कहता है, “यहोसादाक के पुत्र महायाजक यहोशू, तुम भी साहसी बनो और देश के सभी लोगों तुम भी साहसी बनो!” यहोवा यह कहता है, “काम करो, क्योंकि मैं तुम्हारे साथ हूँ!” सर्वशक्तिमान यहोवा यह कहता है!

5 אֶת- הַדָּבָר אֲשֶׁר- קָרָתִי מֵ-נַפְשִׁי אֶתְכֶם בְּצֵאתְכֶם מִ-מִּצְרָיִם וְרוּחִי עֲלֵיכֶם :
को- यह-वचन जो- मैंने-बाँधा तुम्हारे-साथ तुम्हारे-निकलने-में से-मिस्र। और-मेरी-आत्मा खड़ी-है
H0853 H1697 H3772 H0854 H3318 H4714 H5975 H7307

בְּתוֹכְכֶם אֶל- תִּירָאוּ :
तुम्हारे-बीच। मत- डरो।
H3372 H0408 H8432

“यहोवा कहता है, ‘जहाँ तक मेरी प्रतिज्ञा की बात है, जो मैंने तुम्हारे मिस्र से बाहर निकलने के समय तुमसे की है, वह मेरी आत्मा तुममें है। डरो नहीं!’

אֶת-	מֵרְעִישׁ	וְאֲנִי	הִיא	מֵעֵט	אֶחָת	עֹד	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	כִּי	6
को-	हिलाउंगा	और-मैं	है।	थोड़ी	एक	अभी	सेनाओं-का	यहोवा	कहता-है	इस-प्रकार	क्योंकि	
H0853	H7493	H0589	H1931	H4592	H0259	H5750		H3068	H0559	H3541		

הַחֲרָבָה:	וְאֶת-	הַיָּם	וְאֶת-	הָאָרֶץ	וְאֶת-	הַשָּׁמַיִם
सूखी-भूमि।	और-को-	समुद्र	और-को-	पृथ्वी	और-को-	आकाश
H2724	H0853	H3220	H0853	H0776	H0853	H8064

क्यों क्योंकि सर्वशक्तिमान यहोवा यह कहता है: 'एक बार फिर मैं शीघ्र ही पृथ्वी और आकाश एवं समुद्र और सूखी भूमि को कम्पित करूँगा।'

אֶת-	וּמְלֹאֲתֶי	הַגּוֹיִם	כָּל-	הַמְדִּינֹת	וּבְאוֹ	הַגּוֹיִם	כָּל-	אֶת-	וְהִרְעִשְׁתִּי	7
को-	और-मैं-भरूँगा	जातियों-की।	सब-	इच्छाएँ	और-आएँगे	जातियों-को।	सब-	को-	और-मैं-हिलाउंगा	
H0853	H4390		H3605		H0935		H3605	H0853	H7493	

צְבָאוֹת:	יְהוָה	אָמַר	כְּבוֹד	הַיָּה	הַבַּיִת
सेनाओं-का।	यहोवा	कहता-है	महिमा-से	यह	यह-भवन
	H3068	H0559	H3519	H2088	

मैं सभी राष्ट्रों को कंपा दूँगा और वे सभी राष्ट्र अपनी सम्पत्ति के साथ तुम्हारे पास आएँगे। तब मैं इस मंदिर को गौरव से भर दूँगा!' सर्वशक्तिमान यहोवा यह कहता है।

צְבָאוֹת:	יְהוָה	נָאִם	הַיָּהָב	וְלִי	הַכֶּסֶף	לִי	8
सेनाओं-का।	यहोवा	वचन-है	सोना	और-मेरा-है	चाँदी	मेरी-है	
	H3068	H5002	H2091		H3701		

'उनकी चाँदी मेरी हैं और उनका सोना मेरा है।' सर्वशक्तिमान यहोवा यही कहता है।

צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	מִן־הַרְאֲשׁוֹן	מִן־	הָאֶחָרוֹן	הַיָּה	הַבַּיִת	כְּבוֹד	יְהוָה	גְּדוֹל	9
सेनाओं-का।	यहोवा	कहता-है	पहले	से-	पिछला	यह	यह-भवन	महिमा	होगी	बड़ी	
	H3068	H0559	H7223		H0314	H2088		H3519	H1961		

פ:	צְבָאוֹת:	יְהוָה	נָאִם	שָׁלוֹם	אֶתֵּן	הַיָּה	וּבְמִקּוֹם
—	सेनाओं-का।	यहोवा	वचन-है	शांति	मैं-दूँगा	इस	और-मैं-स्थान
		H3068	H5002	H7965	H5414	H2088	H4725

'इस मंदिर का पर्वर्ती गौरव प्रथम मंदिर के गौरव से बढ़कर होगा।' सर्वशक्तिमान यहोवा यह कहता है, 'और इस स्थान पर मैं शान्ति स्थापित करूँगा।''

חַגִּי	אֶל-	יְהוָה	דְּבַר-	הָיָה	לְדַרְיוֹשׁ	שְׁתַּיִם	בְּשָׁנָת	לְתִשְׁעֵי	וְאַרְבָּעָה	בְּעֶשְׂרִים	10
हगै	के-पास-	यहोवा-का	वचन-	हुआ	के-दारा	दो	में-वर्ष	के-नौवें	और-चौबीसवें	में-चौबीसवें	
	H0413	H3068	H1697	H1961	H1867	H8147	H8141	H8671	H0702	H6242	

הַנְּבִיא	לְאָמַר:
नबी-के	कहते-हुए।
H5030	H0559

यहोवा का सन्देश दारा के दूसरे वर्ष के नौवें महीने के चौबीसवें दिन नबी हागै को मिला। सन्देश में कहा गया था,

לְאָמַר:	תּוֹרָה	הַכֹּהֲנִים	אֶת-	נָא	שָׂאֵל-	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	11
कहते-हुए।	व्यवस्था	याजकों-से	को-	कृपया	पूछो-	सेनाओं-का	यहोवा	कहता-है	इस-प्रकार	
H0559	H8451	H3548	H0853	H4994	H7592		H3068	H0559	H3541	

'सर्वशक्तिमान यहोवा यह कहता है, 'अब याजक से पूछो कि व्यवस्था क्या है?'

הָלֶחֶם रोटी H3899	אֶל- को- H0413	בְּכַנְפוֹ अपनी-कोर-से H3671	וַיִּנְעַע और-छूए H5060	בְּגָדָיו अपने-वस्त्र-के H3671	בְּכַנְפֵי में-कोर H6944	קָדֹשׁ पवित्र H1320	בְּשָׂר- मांस- H0376	אִישׁ पुरुष H5375	יִשָּׂא- उठाए- H2005	וַיֵּן देखो
וַיִּקְדָּשׁ क्या-पवित्र-होगा। H6942	מֵאֲכָל भोजन H3978	כָּל- सब- H3605	וְאֶל- और-को- H0413	שֶׁמֶן तेल H8081	וְאֶל- और-को- H0413	הַיַּיִן दाखरस H3196	וְאֶל- और-को- H0413	הַנְּזִיד पकवान H5138	וְאֶל- और-को- H0413	
			לֹא: नहीं। H3808	וַיֹּאמְרוּ और-कहा-उन्होंने H0559	הַכֹּהֲנִים याजकोंने H3548	וַיַּעֲנוּ और-उत्तर-दिया-उन्होंने				

‘संभव है कोई व्यक्ति अपने कपड़ों की तर्हों में पवित्र मांस ले चले। संभव है कि उस कपड़े की तर्ह से जिसमें वह पवित्र मांस ले जा रहा हो, रोटी, या पका भोजन, दाखमधु, तेल या किसी अन्य भोजन का स्पर्श हो जाये। क्या वह चीज जिसका स्पर्श तर्ह से होता है पवित्र हो जायेगी?’ याजक ने उत्तर दिया, “नहीं।”

וַיַּעֲנוּ और-उत्तर-दिया-उन्होंने H5002	וַיִּשְׂמָא क्या-अशुद्ध-होगा। H2088	אֵלָהּ इन-से H0428	בְּכָל- में-सब- H3605	נַפְשׁ प्राण-से H5315	טְמֵאָה अशुद्ध- H2931	וַיַּע छूए H5060	אִם- यदि- H0559	חֲגִי हगै H0559	וַיֹּאמֶר और-बोला H0559
						יִטְמָא: अशुद्ध-होगा। H0559	וַיֹּאמְרוּ और-कहा-उन्होंने H0559	הַכֹּהֲנִים याजकोंने H3548	

तब हागै ने कहा, “संभव है कोई व्यक्ति किसी शव को छूले। तब वह अपवित्र हो जाएगा। किन्तु यदि वह किसी चीज को छूएगा तो क्या वह अपवित्र हो जायेगी” तब याजक ने उत्तर दिया, “हाँ, वह अपवित्र हो जाएगी।”

וְנָא- वचन-है- H5002	לְפָנַי मेरे-सामने H6440	הַזֶּה यह H2088	הַזֶּה यह-जाति H2088	וְכֵן- और-ऐसा- H2088	הַזֶּה यह H2088	הָעַם- यह-प्रजा- H2088	כֵּן ऐसे H0559	וַיֹּאמֶר और-बोला H0559	חֲגִי हगै H0559	וַיַּעֲנוּ और-उत्तर-दिया H0559
	הוּא: वह। H1931	טְמֵאָה अशुद्ध H2931	שָׁם वहाँ H8033	וַיִּקְרְבוּ वे-चढ़ाते-हैं H7126	וְאֶשֶׁר और-जो-कुछ H3027	יְדִיהֶם उनके-हाथों-के। H3027	מַעֲשֵׂה कार्य H4639	כָּל- सब- H3605	וְכֵן और-ऐसे H0559	יְהוָה यहोवा-का H3068

तब हागै ने उत्तर दिया, “परमेश्वर यहोवा कहता है, ‘मेरे सामने इन लोगों के प्रति वही नियम है, और वही नियम इस राष्ट्र के प्रति है! उसके हाथो ने जो कुछ किया वही नियम उसके लिए भी है। जो कुछ वे अपने हाथों भेंट करेंगे वह भी अपवित्र होगा।”

אֲבֶן पत्थर H0068	שִׂים- रखना- H0068	מִטְּרָם से-पहले H2962	וּמִזְעֻלָּה और-ऊपर। H4605	הַזֶּה यह H2088	הַיּוֹם यह-दिन H3117	מִן- से- H3117	לְבַבְכֶם अपने-हृदयों-को H3824	נָא कृपया H4994	שִׂימוּ- रखो- H4994	וְעַתָּה और-अब H6258
							יְהוָה: यहोवा-के। H3068	בְּהֵיכַל में-मंदिर H1964	אֲבֶן पत्थर H0068	אֶל- के-ऊपर- H0413

“किन्तु अब कृपया सोचें, आज के पहले क्या हुआ, इसके पूर्व कि यहोवा, परमेश्वर के मंदिर में एक पत्थर पर दूसरा पत्थर रखा गया था

הַקִּב कुंड H3342	אֶל- के-पास- H0413	כָּא कोई-आता-था H0935	עֶשְׂרָה दस। H6235	וְהִיְתָה और-होती-थी H1961	עֶשְׂרִים बीस-का H6242	עֶרְמַת ढेर H6194	אֶל- के-पास- H0413	כָּא कोई-आता-था H0935	מִהוּיּוֹתָם उनके-होने-से H1961
				עֶשְׂרִים: बीस। H6242	וְהִיְתָה और-होती-थी H1961	פְּוָרָה मात्राएं H6333	חֲמִשִּׁים पचास H2572	לְחֶשֶׁף निकालने-के-लिए H2834	

एक व्यक्ति बीस माप अनाज की ढेर के पास आता है, किन्तु वहाँ उसे केवल दस ही मिलते हैं और जब एक व्यक्ति दाखमधु के पीपे के पास पचास माप निकालने आता है तो वहाँ वह केवल बीस ही पाता है!

17 וְאֵין יְדִיכֶם מַעֲשֵׂה כָּל-אֵת וּבְבִרְדָּה וּבְבִרְקוֹן בְּשֹׁדְפוֹן אֲתֹכֶם הַכִּיתִי
 और-नहीं-थे तुम्हारे-हाथों-के। कार्य सब-को- और-में-ओले और-में-पीलेपन में-झुलसावे तुम्हें मैंने-मारा
[H0369](#) [H3027](#) [H4639](#) [H3605](#) [H0853](#) [H1259](#) [H3420](#) [H0853](#) [H5221](#)

אֲתֹכֶם אֵלַי נָא-יְהוָה:
 तुम मेरे-पास वचन-है- यहोवा।
[H0853](#) [H0413](#) [H5002](#) [H3068](#)

मैंने, तुम्हें और तुम्हारे हाथों ने जो कुछ किया उसे दण्ड दिया। मैंने तुमको उन बीमारियों से, जो पौधों को मारती है, और फफूंदी एवं ओलो से, दण्डित किया। किन्तु तुम फिर भी मेरे पास नहीं आए।' यहोवा यह कहता है।"

18 שִׁמּוֹר-נָא לְבַבְכֶם מִן-הַיּוֹם הַזֶּה וּמִעַלָּה מִיּוֹם עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה וְלִשְׁעֵי
 रखो-कृपया अपने-हृदयों-को से-यह-दिन से-यह-ऊपर। यह-दिन-यह-ऊपर। यही-रखो-रखो-
[H8671](#) [H0702](#) [H6242](#) [H3117](#) [H4605](#) [H2088](#) [H3117](#) [H3824](#) [H4994](#)

לְמִן-הַיּוֹם אֲשֶׁר-יָסַד הַיְכָל-יְהוָה שִׁמּוֹר לְבַבְכֶם:
 से-यह-दिन जिस-नींव-रखी-गई मंदिर-यहोवा-के रखो अपने-हृदयों-को।
[H3117](#) [H3068](#) [H1964](#) [H3245](#) [H3824](#)

यहोवा कहता है, "इस दिन से आगे सोचो अर्थात् नौवें महीने के चौबीसवें दिन से जिस दिन यहोवा, के मंदिर की नींव तैयार की गई। सोचो।

19 הָעוֹד הַתֹּרֵעַ בְּמַגְנֹתָהּ וְעַד-הַגֶּזֶן וְהַתְּאֵנָה וְהַרְמוֹן וְעֵץ הַזַּיִת לֹא
 क्या-अभी बीज में-खत्ती और-तक-दाखलता और-अंजीर-का-पेड़ और-अनार और-पेड़ और-जैतून-का नहीं
[H3808](#) [H2132](#) [H6086](#) [H7416](#) [H8384](#) [H1612](#) [H5704](#) [H4035](#) [H2233](#) [H5750](#)

נֹשֵׂא מִן-הַיּוֹם הַזֶּה אֲבִרְדָּה:
 फला से-यह-दिन यह-आशीर्वाद-दूंगा।
[H5375](#) [H3117](#) [H2088](#) [H1288](#)

क्या बीज अब भी भण्डार—गृह में है क्या अंगूर की बेलें, अंजीर के वृक्ष, अनार और जैतून के वृक्ष अब तक फल नहीं दे रहे हैं नहीं! किन्तु आज के दिन से, आगे के लिये मैं तुम्हें आशीर्वाद दूँगा।"

20 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה שְׁנִיַּת אֶל-חַגֵּי בְעֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה וְלַחֲדָשׁ לְאַמְרָ:
 और-हुआ वचन-यहोवा-का दूसरी-बार के-पास-हमगे में-चौबीसवें और-चौबीसवें के-मास कहते-हुए।
[H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H8145](#) [H0413](#) [H6242](#) [H0702](#) [H2320](#) [H0559](#)

तब महीने के चौबीसवें दिन हागै को दूसरी बार यहोवा का सन्देश मिला। सन्देश में कहा गया,

21 אָמַר אֶל-רַבְבָּל כְּסָא מִמְּלְכוֹת וְהַפְּכֵתִי אֶל-כְּסָא מִמְּלְכוֹת וְהַפְּכֵתִי אֶל-כְּסָא מִמְּלְכוֹת
 कही के-पास-के-ज़रुब्बाबेल राज्यपाल-यहूदा-का यहूदा-का यहूदा-का मैं हिलाउंगा को-आकाश और-को-कही
[H0559](#) [H0413](#) [H2216](#) [H6346](#) [H3063](#) [H0559](#) [H7493](#) [H0853](#) [H8064](#) [H0853](#)

הָאָרֶץ: פְּתִי.
 पृथ्वी।
[H0776](#)

"यहूदा के प्रशासक जरुब्बाबेल से कही, 'मैं आकाश और पृथ्वी को कंपाने जा रहा हूँ

22 וְהַפְּכֵתִי אֶת-הַגּוֹיִם מִמְּלְכוֹת וְהַפְּכֵתִי אֶת-הַגּוֹיִם מִמְּלְכוֹת וְהַפְּכֵתִי אֶת-הַגּוֹיִם
 और-मैं-पलटूंगा और-मैं-पलटूंगा और-मैं-पलटूंगा और-मैं-नाश-करूंगा और-मैं-पलटूंगा और-मैं-पलटूंगा और-मैं-पलटूंगा
[H4818](#) [H2015](#) [H4467](#) [H2392](#) [H8045](#) [H4467](#) [H3678](#) [H2015](#)

וְרַבְּבֵי אֶת-סוֹסֵי וְרַבְּבֵי אֶת-סוֹסֵי וְרַבְּבֵי אֶת-סוֹסֵי
 और-उसके-सवारों और-उनके-सवार और-उनके-सवारों और-उनके-सवारों और-उनके-सवारों
[H0251](#) [H2719](#) [H0376](#) [H7392](#) [H3381](#) [H7392](#)

और मैं राज्यों के सिंहासनों को उठा फेंकूंगा और राष्ट्रों के राज्यों की शक्ति को नष्ट कर दूंगा और मैं रथों और उनके सवारों को नीचे फेंक दूंगा। तब घोड़े और उनके घुड़सवार गिरेंगे। भाई, भाई का दुश्मन हो जाएगा।'

נָאֵם- वचन-है- H5002	עַבְדִּי मेरे-दास H5650	שָׁלְתִי אֵל शअलतीएल-के H2216	בֶּן- पुत्र- H2216	זָרְבָבֶל ज़रुब्बाबेल H3947	אָקָמָה मैं-लूंगा-तुझे H3068	צְבָאוֹת सेनाओं-का H5002	יְהוָה यहोवा H1931	נָאֵם- वचन-है- H5002	הַיּוֹם उस H3117	בַּיּוֹם में-दिन H3117
	צְבָאוֹת: सेनाओं-का। H3068	יְהוָה यहोवा H5002	נָאֵם वचन-है H5002	בְּחִרְתִּי मैंने-चुना-है H0977	בְּ तुझमें H2368	כִּי- क्योंकि- H2368	כְּחֹתָם जैसे-मोहर H2368	וְשָׂמְתִי और-मैं-रखूंगा-तुझे H3068	יְהוָה यहोवा-का H3068	

सर्वशक्तिमान यहोवा कहता है, 'मैं उस दिन शालतीएल के पुत्र, अपने सेवक, ज़रुब्बाबेल को लूंगा।' यहोवा परमेश्वर यह कहता है, 'और मैं तुम्हें मुद्रा अंकित करने की अंगूठी बनाऊंगा। क्यों? क्योंकि मैंने तुम्हें चुना है!'" सर्वशक्तिमान यहोवा ने यह सब कहा है।